

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2019

Convention collective de travail du 28 octobre 2019

**STRIJD TEGEN DISCRIMINATIE**

**LUTTE CONTRE LA DISCRIMINATION**

**Art. 1. Toepassingsgebied**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en gebinten monteren.

**Art. 1. Champ d'application**

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques.

**Art. 2. Non-discriminatie**

Werknemers en werkgevers zijn ertoe gehouden alle regels van welvoeglijkheid, goede zeden en beleefdheid in acht te nemen, inclusief ten aanzien van bezoekers.

**Art. 2. Non-discrimination**

Les travailleurs et les employeurs sont tenus de respecter toutes les règles de bienséance, de bonnes mœurs et de politesse, y compris à l'égard de visiteurs.

Dit impliceert een zich onthouden van elke vorm van racisme en discriminatie en een bejegenen van iedereen met dezelfde nodige menselijke eerbied voor éénieders waardigheid, gevoelens en overtuiging.

Cela implique l'abstention de toute forme de racisme et de discrimination et le traitement de toute personne avec le respect humain nécessaire pour la dignité, les sentiments et la conviction de chacun.

Bijgevolg is elke vorm van verbaal racisme en seksisme, alsook het verspreiden van racistische en seksistische lectuur en pamfletten ontoelaatbaar.

Toute forme de racisme et sexisme verbal est par conséquent intolérable, ainsi que la diffusion d'écrits et de tracts racistes et sexistes.

Er is binnen de onderneming evenmin plaats voor stigmatisering en vernedering van holebi's en transgenders.

De même, il n'y a aucune place dans l'entreprise pour la stigmatisation et l'humiliation des LGBTI.

Elke discriminatie op grond van leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, taal, gezondheidstoestand, een handicap, fysieke of genetische eigenschappen en sociale origine, geslacht, nationaliteit, een zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming is ontoelaatbaar.

Est intolérable toute forme de discrimination basée sur l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la croyance ou la philosophie de vie, les convictions politiques, l'affiliation syndicale, la langue, l'état de santé actuel ou futur, le handicap, les propriétés physiques ou génétiques et l'origine sociale, le sexe, la nationalité, la race, la couleur de peau, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique.

**Art. 3. Duur**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2019 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

**Art. 3. Durée**

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd, mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la président de la commission paritaire.

Neerlegging-Dépôt: 30/10/2019  
Regist.-Enregistr.: 14/11/2019  
N°: 155185/CO/111